

**N** SERIES

# BIG MOUTH

**DEUTSCHE**

**ERSTELLT VON**

Nick Kroll | Andrew Goldberg | Mark Levin | Jennifer Flackett

**FOLGE 3.11**

**"Super Mouth"**

Wenn ein Freak Storm jedem neue Superkräfte verleiht, kommt es zu einem epischen Showdown zwischen Andrew, Nick und Freunden.

**GESCHRIEBEN VON:**

Gil Ozeri

**UNTER DER REGIE VON:**

Bryan Francis | Mike L. Mayfield

**ÜBERTRAGUNG:**

4.10.2019

**HINWEIS:** Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLIX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

## ZEICHN

Nick Kroll	... Nick Birch / Maury the Hormone Monster / Coach Steve Steve / Lola / Sylvester Stallone (voice)
John Mulaney	... Andrew Glouberman (voice)
Jessi Klein	... Jessi Glaser (voice)
Jason Mantzoukas	... Jay Bilzerian / Guy Bilzerianerian (voice)
Jenny Slate	... Missy Foreman-Greenwald (voice)
Fred Armisen	... Elliot Birch (voice)
Maya Rudolph	... Diane Birch / Connie the Hormone Monstress / Principal Barren (voice)
Jordan Peele	... Ghost of Duke Ellington (voice) (credit only)
Neil Casey	... Lars (voice)
Jessica Chaffin	... Shannon Glaser (voice)
Mark Duplass	... Val Bilzerian (voice)
Richard Kind	... Marty Glouberman (voice)
Jak Knight	... DeVon (voice)
Heather Lawless	... Jenna Bilzerian (voice)
Seth Morris	... Greg Glaser (voice)
Thandie Newton	... Mona (voice)
Paula Pell	... Barbara Glouberman (voice)
Andrew Rannells	... Matthew (voice)
June Diane Raphael	... Devin (voice)
Gina Rodriguez	... Gina Alvarez (voice)
Paul Scheer	... Kurt Bilzerian (voice)
Joe Wengert	... Caleb / Lump Humpman (voice)
Ali Wong	... Ali (voice)

1

00:00:06,006 --> 00:00:09,217  
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2

00:00:12,053 --> 00:00:12,887  
Nick?

3

00:00:13,555 --> 00:00:15,473  
Wie... konntest du nur?

4

00:00:15,557 --> 00:00:20,520  
Er hat jetzt deine Missy

5

00:00:22,272 --> 00:00:24,232  
-Wow, wir machten...  
-Den Kuss.

6

00:00:24,315 --> 00:00:26,443  
-Das war der Kuss.  
-Ja. Und er war...

7

00:00:26,526 --> 00:00:27,736  
-...echt toll.  
-Ja.

8

00:00:27,819 --> 00:00:28,945  
-Okay.  
-Okay.

9

00:00:29,029 --> 00:00:30,447  
-Tschüss.  
-Tschüss.

10

00:00:30,530 --> 00:00:31,614  
Wir tun Folgendes.

11

00:00:31,698 --> 00:00:33,908  
Du schnappst seine Oberlippe,  
ich die Unterlippe

12

00:00:33,992 --> 00:00:37,245  
-und wir ziehen ihm das Scheißgesicht ab.  
-Ja. So töten wir ihn nicht.

13

00:00:37,328 --> 00:00:39,289  
-Wir ziehen ihm nur das Gesicht ab.  
-Ja.

14

00:00:39,372 --> 00:00:40,373  
Nein, warte.

15

00:00:40,457 --> 00:00:44,878  
Er ist mein bester Freund  
und wir gehen in ein paar Tagen ins Camp.

16

00:00:44,961 --> 00:00:47,589  
Ich sollte ihm die Chance geben,  
das zu bereinigen.

17

00:00:48,506 --> 00:00:51,301  
Oh, hey, warum bist du noch in der Schule?

18

00:00:51,384 --> 00:00:52,427  
Was tust du hier?

19

00:00:52,510 --> 00:00:55,513  
-Was nun? Es ihm sagen?  
-Nein! Das zerstört ihn.

20

00:00:55,597 --> 00:00:57,015  
Denk dir eine Lüge aus.

21

00:00:58,224 --> 00:01:02,187  
Ich wollte nur sehen,  
ob die Cafeteria Abendessen serviert.

22

00:01:02,270 --> 00:01:04,064  
Tut sie nicht.

23

00:01:04,147 --> 00:01:06,316  
Willst du mir noch etwas sagen?

24

00:01:07,108 --> 00:01:08,443  
Nein, bis später.

25

00:01:08,526 --> 00:01:09,694  
Dieser Lügner.

26

00:01:10,195 --> 00:01:13,490  
-Oh Gott, Caleb.  
-Unterschreib als Mr. Unsichtbar,

27

00:01:13,573 --> 00:01:16,284  
da dich niemand  
im schwarzen Rollkragen sieht.

28

00:01:16,367 --> 00:01:17,744  
Was? Dein Jahrbuch?

29

00:01:17,827 --> 00:01:20,455  
-Los, verpiss dich mit der Scheiße.  
-Okay.

30

00:01:26,002 --> 00:01:27,295  
Oh nein. Stopp!

31

00:01:27,378 --> 00:01:29,089  
Hört auf, euch zu küssen!

32

00:01:29,172 --> 00:01:30,465  
Ich bin hier.

33

00:01:30,548 --> 00:01:32,092  
Ich bin nicht unsichtbar!

34

00:01:33,635 --> 00:01:35,845  
-Was für ein Albtraum!  
-Erzähl.

35

00:01:35,929 --> 00:01:39,349  
Ich träumte über Mickey Rourke  
im langen Paisley-Schal.

36

00:01:39,432 --> 00:01:41,142  
-Schon wieder?  
-Jede Nacht, Bro.

37

00:01:41,226 --> 00:01:43,978  
Ich träumte, Nick und Missy küssten sich.

38

00:01:44,062 --> 00:01:45,188  
Heilige Scheiße, Andrew.

39

00:01:45,271 --> 00:01:46,481  
-Was?  
-Du bist unsichtbar.

40

00:01:46,564 --> 00:01:49,484  
-Ja. Man hält mich für selbstverständlich.  
-Nein, schau.

41

00:01:49,651 --> 00:01:51,903  
Oh Gott, wo bin ich hin?

42

00:01:51,986 --> 00:01:54,239  
Andrew! Frühstück ist fertig!

43

00:01:54,322 --> 00:01:57,242  
Ich tat Knoblauchpulver in den Haferbrei.  
Das musst du mögen.

44

00:01:57,325 --> 00:02:00,161  
Scheiße, wenn meine Eltern mich sehen,  
flippen sie aus.

45

00:02:00,245 --> 00:02:01,538  
Sie hassen Schwebekleidung.

46

00:02:01,621 --> 00:02:02,497  
-Andrew.  
-Und nun?

47

00:02:02,580 --> 00:02:04,666  
-Schnell. Zieh dich aus.  
-Mach ich.

48

00:02:06,292 --> 00:02:08,211  
Er ging wohl schon zur Schule.

49

00:02:08,545 --> 00:02:12,132  
Nichts erregt mich mehr,  
als die Abwesenheit meines Sohnes.

50

00:02:12,215 --> 00:02:17,011  
-Wie wäre es mit 'ner kleinen Schmutzellei?  
-Deine Hände riechen nach Knoblauchpulver.

51

00:02:17,095 --> 00:02:18,138  
Oh Gott.

52

00:02:18,221 --> 00:02:20,348  
-Oh, Schatz.  
-Oh, Marty.

53

00:02:21,057 --> 00:02:24,602  
Dein armes Bett  
wird von diesen riesigen Eiern erstickt.

54

00:02:24,727 --> 00:02:27,063  
Oh Gott. Töte mich.

55

00:02:27,564 --> 00:02:28,690  
Scheiße!

56

00:03:02,724 --> 00:03:03,808  
Das ist toll.

57

00:03:03,892 --> 00:03:08,021  
Jedes Mal, wenn ich furze,  
ändert sich meine Sichtbarkeit.

58

00:03:08,104 --> 00:03:09,105  
Unsichtbar.

59

00:03:09,189 --> 00:03:12,483  
-Bin wieder da. Und es stinkt.  
-Echt verblüffend, Andrew.

60

00:03:12,650 --> 00:03:14,652  
Du machst Furzen noch cooler.

61

00:03:14,736 --> 00:03:16,446  
Ich bin ein Superheld.

62

00:03:16,529 --> 00:03:18,781  
Warte, bis alle deine Superkraft sehen.

63

00:03:18,865 --> 00:03:20,450  
Weißt du, was ich damit tun kann?

64

00:03:20,533 --> 00:03:23,703  
Ich könnte stundenlang  
bei Lord & Taylor einkaufen,

65

00:03:23,786 --> 00:03:25,705  
-ohne verurteilt zu werden.  
-Okay.

66

00:03:25,788 --> 00:03:28,541  
Ich werde der coolste Typ der Schule.

67

00:03:29,375 --> 00:03:30,376  
Oh nein!

68

00:03:34,130 --> 00:03:36,299  
Letzte Nacht gab's 'nen Freak-Sturm.

69

00:03:36,382 --> 00:03:39,677  
Nun hat jeder Superkräfte.  
Gibt's Zusammenhänge? Wen kümmert's?

70

00:03:39,761 --> 00:03:44,390  
Es ist die letzte Schulwoche,  
somit passt das.

71

00:03:46,517 --> 00:03:48,478  
Ich nenne dich den "Harmonizer".

72

00:03:48,561 --> 00:03:51,981  
Du bist ein sehr talentierter Künstler,  
Caleb. Ist das deine Superkraft?

73



00:03:52,065 --> 00:03:54,067  
Nein, ich bin Lord Unendlich.

74

00:03:54,150 --> 00:03:55,902  
Ich bin ein allmächtiges Wesen.

75

00:03:55,985 --> 00:03:58,655  
-Jay, was, zur Hölle, ist das?  
-Sperma, Matthew.

76

00:03:59,072 --> 00:04:02,075  
Ich bin der erste  
und letzte Sperma-Bändiger.

77

00:04:02,158 --> 00:04:03,910  
DER SPERMA-BÄNDIGER

78

00:04:03,993 --> 00:04:06,412  
-Schau. Das ist ein Escalade.  
-Wahnsinn.

79

00:04:06,496 --> 00:04:07,914  
Gina, was ist mit dir?

80

00:04:07,997 --> 00:04:11,042  
Matthew,  
ich kann jeden Teil meines Körpers dehnen.

81

00:04:11,209 --> 00:04:13,836  
Hey, Leute, ich bin's, Bull-ola.

82

00:04:16,047 --> 00:04:19,050  
Bullenbeine  
sind mit meinem Körper verschmolzen.

83

00:04:19,133 --> 00:04:20,468  
Und am Ende

84

00:04:20,551 --> 00:04:23,346  
schlage ich eine Fliege  
mit meinem Schwanz.

85

00:04:24,138 --> 00:04:28,226  
-Heilige Scheiße. Seht euch Nick an.  
-Andrew, ich bin Großer-Schwanz-Junge.

86

00:04:28,309 --> 00:04:30,228  
GROSSER-SCHWANZ-JUNGE

87

00:04:32,981 --> 00:04:35,483  
Großer-Schwanz-Junge  
zerstört eure Sachen.

88

00:04:35,566 --> 00:04:39,153  
Große Prostata, die ganze Nacht pinkeln,  
etwas besorgt.

89

00:04:39,654 --> 00:04:41,489  
Cool, was? Was ist deine Kraft?

90

00:04:41,572 --> 00:04:45,451  
Wenn ich furze, werde ich unsichtbar...

91

00:04:46,035 --> 00:04:48,830  
...und es funktioniert nur,  
wenn ich nackt bin.

92

00:04:48,913 --> 00:04:52,667  
MR. UNSICHTBAR

93

00:04:52,750 --> 00:04:54,377  
Unsichtbarkeits-Fürze.

94

00:04:54,460 --> 00:04:56,004  
Tolle Kraft, Kumpel.

95

00:04:56,087 --> 00:05:00,216  
-Jessi, was ist deine Kraft?  
-Ich... scheine keine zu haben.

96

00:05:00,300 --> 00:05:02,927  
Vielleicht bist du die Reporterin,  
die gerettet wird.

97

00:05:03,011 --> 00:05:05,430  
Oder du bist nur ein Gesicht  
in einem Medaillon.

98

00:05:06,014 --> 00:05:09,350  
Oh Gott, da ist Nick.  
Ich hätte ihn nicht küssen sollen.

99

00:05:09,434 --> 00:05:12,186  
-Lars wird am Boden zerstört sein.  
-Wen juckt's?

100

00:05:12,270 --> 00:05:13,271  
Mich!

101

00:05:13,354 --> 00:05:14,188  
Ich betrog ihn.

102

00:05:14,272 --> 00:05:17,775  
Verlasse Lars,  
geh mit Nick und lüge über den Ablauf.

103

00:05:17,859 --> 00:05:20,320  
-Machen Leute das?  
-Scheiße, ja! Ständig.

104

00:05:20,403 --> 00:05:22,697  
-Hey, Missy.  
-Hi, Missy. Ich meine, hallo, Missy.

105

00:05:22,780 --> 00:05:26,242  
Nein, ich meine, hi, Lippen.  
Oder hi, Nick. Wow, peinlich.

106

00:05:26,326 --> 00:05:28,161  
-Schön, dich zu sehen.  
-Ja, total.

107

00:05:28,244 --> 00:05:29,579  
Was sind deine Kräfte?

108

00:05:29,662 --> 00:05:32,582  
Nun, also, ich kann Stürme erzeugen.

109

00:05:33,499 --> 00:05:36,044  
Aber ich kann sie nicht kontrollieren.  
Tut mir leid.

110

00:05:36,127 --> 00:05:37,795  
Ich bin ein Hur-sie-kann.

111

00:05:38,504 --> 00:05:41,007  
S-I-E ist buchstabiert.  
Weibliche Superhelden

112

00:05:41,090 --> 00:05:43,343  
müssen ihr Geschlecht  
leider im Namen angeben.

113

00:05:43,426 --> 00:05:44,260  
Nun, Missy.

114

00:05:44,344 --> 00:05:46,512  
Deine Kräfte sind elektrisierend.

115

00:05:48,931 --> 00:05:51,726  
Tolles Superhelden-Wortspiel,  
coole Persönlichkeit.

116

00:05:51,809 --> 00:05:52,643  
-Okay.  
-Nun ja.

117

00:05:52,727 --> 00:05:54,604  
-Wir sehen uns später.  
-Super.

118

00:05:54,687 --> 00:05:56,689  
Er mag dich.

119

00:05:56,773 --> 00:05:57,857  
Glaubst du echt?

120

00:05:57,940 --> 00:05:58,941  
Absolut.

121

00:05:59,025 --> 00:06:03,571  
Zeit, dich von Lars abzuspalten.  
Und dann Nick deine Spalte zu zeigen.

122

00:06:04,530 --> 00:06:07,867  
"Spalte" ist kein Wort,  
mit dem ich mich wohl fühle.

123

00:06:07,950 --> 00:06:09,786  
Und das wird sich nicht ändern.

124

00:06:12,497 --> 00:06:14,999  
-Wie machst du das?  
-Ich bin telekinetisch.

125

00:06:15,083 --> 00:06:18,878  
Ich bewege Dinge mit dem Verstand.  
Ich mache zu Hause gerade Lasagne.

126

00:06:18,961 --> 00:06:20,004  
Das ist toll.

127

00:06:20,088 --> 00:06:24,467  
Also... Ich will kein Arschloch sein,  
aber theoretisch könnte dein Verstand

128

00:06:24,550 --> 00:06:26,135  
-deine Beine...  
-Was willst du,

129

00:06:26,219 --> 00:06:27,470  
-Andrew?  
-Okay. Gut.

130

00:06:27,553 --> 00:06:30,723  
Ich fürchte,  
ich habe beunruhigende Infos über Nick,

131

00:06:30,807 --> 00:06:33,101  
-Missy und ihre Lippen...  
-Sei still!

132

00:06:33,184 --> 00:06:35,269  
-...die sich geküsst haben.  
-Lügen.

133

00:06:35,353 --> 00:06:36,687  
-Wahrheit!  
-Lügen!

134

00:06:37,397 --> 00:06:38,398  
Heilige Scheiße!

135

00:06:38,731 --> 00:06:41,734  
Sorry, bin noch hier.  
Nur unsichtbar. Angstfurzer.

136

00:06:41,818 --> 00:06:44,570  
Warum erzählst du das?  
Nick ist dein bester Freund.

137

00:06:44,654 --> 00:06:46,864  
Er verriet mich aber.

138

00:06:46,948 --> 00:06:49,450  
Also, wir beide, du und ich, Lars,

139

00:06:49,534 --> 00:06:52,203  
-wurden komische Verbündete.  
-Wohin gehst du?

140

00:06:52,286 --> 00:06:56,374  
-Was hast du vor?  
-Ganz einfach. Nick muss sterben.

141

00:07:04,924 --> 00:07:08,845  
Ich klaute gerade diese Brezel  
von Six Flags. Meine Kraft ist der Hammer.

142

00:07:08,928 --> 00:07:11,514  
Selbst Lump hat Kräfte?

143

00:07:12,181 --> 00:07:14,517  
Nick Birch, du hast Nerven.

144

00:07:15,476 --> 00:07:17,979

-Was, zum Teufel, Lars?

-Ich weiß, was du getan hast.

145

00:07:19,522 --> 00:07:21,357

Warte. Missy hat es dir gesagt?

146

00:07:21,441 --> 00:07:24,360

Nein! Ich wollte nach der Schule  
mit ihm reden. Sorry, Lars.

147

00:07:24,444 --> 00:07:28,448

Ich war der, der es ihm gesagt hat.

148

00:07:28,531 --> 00:07:29,782

-Andrew?

-Was gesagt?

149

00:07:29,866 --> 00:07:31,325

Nick hat Missy geküsst.

150

00:07:33,453 --> 00:07:35,872

Du hast es Lars verraten? Du Ratte.

151

00:07:35,955 --> 00:07:37,582

Du bist die verdammte Ratte.

152

00:07:37,665 --> 00:07:40,209

Ich kam zu dir und du logst mich an.

153

00:07:40,793 --> 00:07:41,878

Zur Seite!

154

00:07:43,838 --> 00:07:45,631

Hört auf zu streiten!

155

00:07:45,715 --> 00:07:48,759

Du solltest sauer auf mich sein, Lars.

Ich betrog dich.

156

00:07:48,843 --> 00:07:51,429  
Du wolltest doch über den Ablauf lügen.

157  
00:07:51,512 --> 00:07:53,764  
So solltest du es nicht erfahren.

158  
00:07:53,848 --> 00:07:56,267  
Ich wollte dich sanft

159  
00:07:56,350 --> 00:08:00,146  
in der Jugendabteilung  
der Buchhandlung enttäuschen.

160  
00:08:00,771 --> 00:08:02,023  
Starrt sie nicht an!

161  
00:08:02,106 --> 00:08:05,359  
Die Show ist vorbei,  
ihr verurteilenden kleinen Ärsche.

162  
00:08:05,443 --> 00:08:08,070  
Okay, genug mit den Superkräften.

163  
00:08:08,154 --> 00:08:10,573  
In zwei Tagen beginnt mein Ruhestand.

164  
00:08:10,656 --> 00:08:12,742  
Tötet euch,  
wenn ich auf einem Pontonboot

165  
00:08:12,825 --> 00:08:15,495  
die Namen meiner Enkel  
aus meinem Verstand saufe.

166  
00:08:16,746 --> 00:08:20,958  
Und es ist ein Spermanosaurus-Sex.

167  
00:08:24,462 --> 00:08:27,548  
-Was, zum Teufel?  
-Wir wachten als größere Arschlöcher auf,

168  
00:08:27,632 --> 00:08:30,968



-als wir es schon waren.  
-Die Gesellschaft ist unsere Schlampe.

169

00:08:31,511 --> 00:08:33,387  
DIE GEBRÜDER ARSCHLOCH

170

00:08:34,263 --> 00:08:36,015  
Was, zum Teufel, wollt ihr...

171

00:08:38,017 --> 00:08:39,727  
Als drogendealender Sperma-Gott

172

00:08:39,810 --> 00:08:42,355  
bist du cool genug,  
um ein echter Bilzerian zu sein.

173

00:08:42,438 --> 00:08:46,943  
Vater sagt, du bist bereit,  
den Bilzerianischen Eid zu schwören.

174

00:08:47,026 --> 00:08:50,363  
Wow, ich werde endlich  
Mitglied meiner eigenen Familie?

175

00:08:50,446 --> 00:08:54,909  
Nun leg deine Hand auf die Criterion-DVD  
von Im Auftrag des Teufels.

176

00:08:55,451 --> 00:09:00,122  
Ich schwöre,  
ich mache Scheiße und werde immer...

177

00:09:00,206 --> 00:09:02,124  
...ein loyaler Bilzerian sein.

178

00:09:02,208 --> 00:09:06,462  
-Ärsche zu Ärschen, Nüsse zu Nüssen.  
-Ärsche zu Ärschen, Nüsse zu Nüssen.

179

00:09:06,546 --> 00:09:08,214  
Willkommen in der Familie.

180

00:09:08,297 --> 00:09:09,882  
Sperma-Bändiger.

181

00:09:09,966 --> 00:09:11,634  
Bitte folge mir.

182

00:09:11,717 --> 00:09:15,596  
Das ist mein Frucht-Dörrgerät.  
Ich mache endlich eigene Rosinen,

183

00:09:15,680 --> 00:09:18,307  
damit ich das  
von meiner Liste streichen kann.

184

00:09:18,391 --> 00:09:21,060  
Ja, dein neues Zuhause ist toll, Dad.

185

00:09:21,143 --> 00:09:23,104  
-Alles okay, Mäuschen?  
-Ich...

186

00:09:23,187 --> 00:09:26,148  
Allen scheint es super zu gehen,  
nur mir nicht.

187

00:09:26,232 --> 00:09:27,650  
Komm her.

188

00:09:27,733 --> 00:09:29,318  
-Hab 'ne neue Freundin.  
-Was?

189

00:09:29,402 --> 00:09:31,821  
Ich wollte es dir noch gar nicht sagen.

190

00:09:31,904 --> 00:09:34,657  
Ich date das Käseprobe-Mädchen  
von Trader Joe's.

191

00:09:34,740 --> 00:09:36,826  
-Echt?  
-Warte, fass ihn noch mal an.

192

00:09:37,201 --> 00:09:40,329  
Sie ist 25, hat 'ne Zahnspange,  
sie ist bunt und ich mag das.

193

00:09:40,413 --> 00:09:41,372  
Ach, du Scheiße!

194

00:09:41,455 --> 00:09:43,874  
Du fasst Leute an  
und sie sagen die Wahrheit.

195

00:09:43,958 --> 00:09:45,876  
Du bist wie eine Dämonen-Oprah.

196

00:09:45,960 --> 00:09:47,712  
-Ich vergaß deinen Geburtstag.  
-Dad!

197

00:09:47,795 --> 00:09:51,048  
Sorry, er ist um den vierten Juli,  
es ist nur nicht so heiß.

198

00:09:51,132 --> 00:09:52,550  
-Dad!  
-Warte, es...

199

00:09:52,675 --> 00:09:56,387  
Welcher Monat? Vierter April.  
Siehst du? Ich weiß es doch.

200

00:09:56,470 --> 00:09:59,140  
-Oh Gott. Der 16. April.  
-Sorry. Hör mal.

201

00:09:59,223 --> 00:10:02,643  
Ich schreibe es auf den Umschlag.  
So denke ich immer daran.

202

00:10:03,227 --> 00:10:07,523  
Da ich jetzt wieder in der Schule bin,  
könnt ihr mich Coach Steve nennen.

203

00:10:07,607 --> 00:10:11,319  
Ich bin jetzt hübsch, Coach Steve.  
Spielen wir Völkerball.

204  
00:10:11,402 --> 00:10:12,945  
Hey, Jessi, wo ist Missy?

205  
00:10:13,029 --> 00:10:15,656  
Nach der ganzen Szene gestern  
kam sie nicht zur Schule.

206  
00:10:15,740 --> 00:10:16,699  
Du bist schuld.

207  
00:10:16,782 --> 00:10:18,909  
Fick dich, setz dich drauf.  
Fick deine Familie.

208  
00:10:18,993 --> 00:10:21,412  
Da ich mit meiner Kraft  
Stimmungen erkennen kann,

209  
00:10:21,495 --> 00:10:24,165  
mache ich Nick und Andrew,  
die Super-Freunde,

210  
00:10:24,248 --> 00:10:27,376  
-zu Teamkapitänen, Baby.  
-Okay. Ich fange an.

211  
00:10:27,460 --> 00:10:29,545  
Typisch Nick. Muss immer Erster sein.

212  
00:10:29,629 --> 00:10:32,465  
-Typisch Andrew, das Opfer zu spielen.  
-Ach ja, Miststück?

213  
00:10:32,548 --> 00:10:34,050  
Zumindest bin ich kein Lügner.

214  
00:10:34,133 --> 00:10:36,927  
Ich log,  
weil du irre und besitzergreifend bist.

215

00:10:37,011 --> 00:10:37,845  
Nein, Nick.

216

00:10:37,928 --> 00:10:41,140  
Du logst,  
weil dein Handeln verwerflich war.

217

00:10:41,223 --> 00:10:42,850  
Danke. Lars, in mein Team!

218

00:10:42,933 --> 00:10:46,854  
Missy gehört dir nicht, Andrew.  
Nick hat sie dir nicht genommen.

219

00:10:46,937 --> 00:10:47,772  
Genau.

220

00:10:47,855 --> 00:10:52,068  
Aber Nick und Andrew sind Brüder,  
und Männer kommen vor Frauen.

221

00:10:52,151 --> 00:10:54,695  
Ich bin in Team Andrew. Es wird Zeit.

222

00:10:54,779 --> 00:10:58,991  
Jemanden zu "reservieren",  
ist heteronormativer Mist. Team Nick!

223

00:10:59,075 --> 00:11:00,326  
Nick, sag mir,

224

00:11:00,409 --> 00:11:02,995  
was wäre,  
wenn ich mit Gina zusammen wäre?

225

00:11:03,412 --> 00:11:05,831  
Darum muss ich mir keine Sorgen machen.

226

00:11:05,915 --> 00:11:09,085  
Nick, du arroganter Sack.  
Ich bin in Andrews Team.

227

00:11:09,168 --> 00:11:11,629  
Ich bin in Nicks Team. Er hat einen Pool.

228

00:11:11,712 --> 00:11:12,546  
Echt, Lola?

229

00:11:12,630 --> 00:11:15,341  
Was? Ich bin voller Fliegen.

230

00:11:15,424 --> 00:11:18,260  
-Jessi, und du?  
-Ich habe keine Meinung dazu, okay?

231

00:11:18,344 --> 00:11:20,388  
Oh, bitte. Du hast eine Meinung zu allem.

232

00:11:20,471 --> 00:11:22,556  
Sag die Wahrheit.  
Das ist deine Kraft, oder?

233

00:11:22,640 --> 00:11:25,434  
Nein, ihre Kraft  
lässt andere die Wahrheit sagen.

234

00:11:25,518 --> 00:11:27,812  
Ich nenne sie "Scharlachrote Truther".

235

00:11:29,021 --> 00:11:31,899  
Ich mag diesen Namen nicht, Caleb.  
Und ich will nicht Teil

236

00:11:31,982 --> 00:11:34,193  
dieses blöden Wettkampfes sein.  
Ich bin raus.

237

00:11:34,276 --> 00:11:36,070  
-Jessi, komm.  
-Komm zurück, Schatz.

238

00:11:36,153 --> 00:11:39,365  
-Du weißt nicht, was du sagst.

-Spielen wir Völkerball.

239

00:11:43,369 --> 00:11:44,453  
Du bist raus.

240

00:11:45,079 --> 00:11:46,205  
Sport!

241

00:11:51,794 --> 00:11:54,547  
Ja! Ich gewinne!

242

00:11:54,630 --> 00:11:56,340  
Das Universum stimmt mir zu.

243

00:11:56,424 --> 00:11:59,051  
Missy ist tabu.

244

00:11:59,135 --> 00:12:01,303  
Andrews Penis ist größer als Nicks.

245

00:12:01,387 --> 00:12:02,221  
Das auch.

246

00:12:02,304 --> 00:12:05,474  
Ich behalte alle Penisse im Auge.

247

00:12:05,558 --> 00:12:07,643  
Arschloch. Er darf mir nicht sagen,

248

00:12:07,727 --> 00:12:09,729  
-dass jemand tabu ist.  
-Ja.

249

00:12:09,812 --> 00:12:12,398  
Wenn du Missy magst, ist das deine Sache.

250

00:12:12,481 --> 00:12:15,609  
-Ja.  
-Egal, ob Andrew den größeren Schwanz hat.

251

00:12:15,693 --> 00:12:17,903

-Ja.  
-Weil sie dich mag.

252  
00:12:17,987 --> 00:12:21,574

-Ja.  
-Große Schwänze sind gar nicht ihr Ding.

253  
00:12:23,743 --> 00:12:25,536  
Ich sollte traurig sein,

254  
00:12:25,619 --> 00:12:28,038  
aber ich muss ständig an den Kuss denken.

255  
00:12:28,122 --> 00:12:29,957  
Es war wie ein Blitz im Bauch.

256  
00:12:30,040 --> 00:12:33,002  
Und Donner in deiner Unterhose.

257  
00:12:34,503 --> 00:12:35,713

-Nick!  
-Hi, Missy.

258  
00:12:35,796 --> 00:12:37,506  
Ich wollte dich was fragen.

259  
00:12:37,590 --> 00:12:39,842  
-Willst du heute Nacht ausgehen?  
-Was?

260  
00:12:39,925 --> 00:12:42,636  
Wir könnten im Golf Lundgren  
Minigolf spielen.

261  
00:12:46,098 --> 00:12:47,892  
Ich nehme das als Ja,

262  
00:12:47,975 --> 00:12:50,436  
und ich werde das Feuer löschen.

263  
00:12:50,519 --> 00:12:52,980  
Entschuldigung,



hier drin weicht sich jemand ein.

264

00:12:53,063 --> 00:12:55,691  
-Wir sehen uns heute Abend.  
-Es ist ein Date.

265

00:12:56,275 --> 00:12:59,320  
-Das wollte ich schon immer sagen.  
-Großer Schwanzsprung.

266

00:12:59,904 --> 00:13:01,822  
Sprung!

267

00:13:01,906 --> 00:13:03,324  
Der Junge hat Nerven.

268

00:13:03,407 --> 00:13:07,411  
Das ist ja wohl die Höhe!

269

00:13:07,495 --> 00:13:10,164  
Wir müssen etwas tun, wir müssen...  
Wow.

270

00:13:10,623 --> 00:13:13,334  
Dieser Furz hatte wirklich Resonanz.  
Mir ist übel.

271

00:13:13,417 --> 00:13:15,085  
Oh Gott. Ich muss mich setzen.

272

00:13:15,169 --> 00:13:17,838  
Mist, ich muss mich hinlegen.

273

00:13:18,297 --> 00:13:19,256  
Das Käse-Mädchen?

274

00:13:19,340 --> 00:13:22,426  
Die mit der Zahnspange?  
Okay. Toll, schön für ihn.

275

00:13:22,510 --> 00:13:24,595  
Tut mir leid.

Ich hätte nichts sagen sollen.

276

00:13:24,678 --> 00:13:27,097

Ich habe Bridgeton satt.  
Ich will in die Stadt ziehen!

277

00:13:27,181 --> 00:13:28,516

Was, zum Teufel?

278

00:13:28,599 --> 00:13:31,519

Gott, tut mir leid.

Ich denke, wir brauchen eine Veränderung.

279

00:13:31,602 --> 00:13:34,814

Aber was ist mit meiner Schule  
und meinen Freunden... und mit Dad?

280

00:13:34,897 --> 00:13:37,274

Dad und das Käse-Flittchen?  
Sie können dich besuchen.

281

00:13:37,358 --> 00:13:38,609

Ich will nicht wegziehen.

282

00:13:38,692 --> 00:13:41,821

Okay, beruhigen wir uns.  
Wir müssen jetzt nichts ent...

283

00:13:41,904 --> 00:13:45,533

Ich biete das Haus schon an.  
Ich experimentiere mit BDSM in Brooklyn.

284

00:13:45,616 --> 00:13:48,577

Das ist so unfair.  
Ich will auf keine neue Schule.

285

00:13:48,661 --> 00:13:50,538

Wohin in Brooklyn willst du, Shannon?

286

00:13:50,621 --> 00:13:53,874

Vielleicht fahren wir zusammen.  
Das mit deinem Leben tut mir leid.

287

00:13:54,375 --> 00:13:55,793  
Dolph Lundgren spielte

288

00:13:55,876 --> 00:13:58,546  
einen Russen in Rocky IV,  
den ich nicht sehen durfte,

289

00:13:58,629 --> 00:14:00,422  
-aber ich IMDBte ihn.  
-Oh, ja.

290

00:14:00,506 --> 00:14:02,716  
Er kommt aus Schweden,  
einer Sozialdemokratie.

291

00:14:02,800 --> 00:14:04,468  
-Cool.  
-Nicht sozialistisch,

292

00:14:04,552 --> 00:14:07,680  
-das sage ich nicht.  
-Missy ist...

293

00:14:07,763 --> 00:14:09,974  
Ein Depp. Ja, ein Depp.

294

00:14:10,057 --> 00:14:13,018  
Großer-Schwanz-Junge passt nicht  
zu einem großen Depp-Mädchen.

295

00:14:13,102 --> 00:14:15,437  
Weißt du,  
dass Dolph Lundgren aufs MIT ging...

296

00:14:15,521 --> 00:14:18,691  
Zeit, meinen verrückten Plan aufzudecken.

297

00:14:18,774 --> 00:14:23,153  
Wir werden Nicks Ball  
mit unseren Kräften bewegen,

298

00:14:23,237 --> 00:14:26,365

damit er nie  
in sein wertvolles Loch einlocht.

299

00:14:26,448 --> 00:14:29,285  
Wenn Missy sieht,  
dass er nicht gut im Spiel ist,

300

00:14:29,368 --> 00:14:31,871  
wird er nie zur dritten Base kommen,

301

00:14:31,954 --> 00:14:34,290  
was meine größte Angst ist.

302

00:14:35,291 --> 00:14:36,125  
Es ist perfekt.

303

00:14:36,208 --> 00:14:39,044  
So ein schwacher Plan.  
Ich lasse ihn 100 Golftees schlucken

304

00:14:39,128 --> 00:14:41,547  
und sehe zu,  
wie er von innen heraus verblutet.

305

00:14:41,630 --> 00:14:43,924  
Redest du von Mord?

306

00:14:44,008 --> 00:14:45,593  
Alles klar, Scheißnuggets.

307

00:14:45,676 --> 00:14:48,679  
Steck das in die Dolph-Lundgren-Toiletten.

308

00:14:48,762 --> 00:14:49,597  
Was ist das?

309

00:14:49,680 --> 00:14:52,266  
Radioaktive Zuckerwatte-Schnapsstangen.

310

00:14:52,850 --> 00:14:54,268  
Die mag ich am liebsten.

311

00:14:54,351 --> 00:14:57,897  
Wir werden diese Kack-Särge  
in die Luft jagen.

312

00:14:57,980 --> 00:15:00,399  
Weiß nicht. Klingt echt gefährlich.

313

00:15:02,484 --> 00:15:04,570  
-Lass mich raus!  
-Val, was tust du da?

314

00:15:04,653 --> 00:15:06,614  
Ich habe nur etwas Spaß.

315

00:15:12,161 --> 00:15:16,916  
Ich bin das Scheißmonster!

316

00:15:21,295 --> 00:15:24,048  
Ein Dolph-Lundgren-Scheißmonster?

317

00:15:24,131 --> 00:15:26,675  
Sieht nach einem Job  
für Großer-Schwanz-Junge aus.

318

00:15:26,759 --> 00:15:28,469  
Und für Hur-sie-kann.

319

00:15:35,476 --> 00:15:37,019  
Oh, Nick. Nein!

320

00:15:39,730 --> 00:15:41,398  
Lars, sie brauchen unsere Hilfe.

321

00:15:41,482 --> 00:15:42,900  
Andrew, was tust du hier?

322

00:15:42,983 --> 00:15:45,819  
Ich hatte ein Date mit Lars. Das erste.

323

00:15:45,903 --> 00:15:47,863  
Habt ihr uns ausspioniert?

324

00:15:47,947 --> 00:15:50,449  
Okay, ja, haben wir. Aber wir helfen euch.

325

00:15:55,204 --> 00:15:56,497  
Nein! Tu ihnen nicht weh.

326

00:15:56,580 --> 00:15:57,831  
Keine Sorge, Leute.

327

00:15:57,915 --> 00:15:59,583  
Hilfe kommt.

328

00:15:59,667 --> 00:16:02,086  
Hey, ich bin Spermvester Stallone.

329

00:16:02,169 --> 00:16:04,964  
Ich bin aus Sperma, aber ich kämpfe.  
Das ist toll.

330

00:16:13,472 --> 00:16:14,348  
Was, zum Teufel?

331

00:16:14,431 --> 00:16:17,726  
Wie wagst du es,  
Sperma auf deine Familie zu spritzen?

332

00:16:17,810 --> 00:16:19,728  
Was? Du hast Kurt in die Luft gejagt.

333

00:16:19,812 --> 00:16:22,523  
Du bist kein Bilzerian.

334

00:16:22,606 --> 00:16:23,565  
Wartet, bitte.

335

00:16:23,649 --> 00:16:25,401  
Leute!

336

00:16:25,484 --> 00:16:31,073  
Nein!

337

00:16:31,991 --> 00:16:32,992  
Heilige Scheiße.

338

00:16:33,075 --> 00:16:34,868  
-Geht es dir gut?  
-Ja. Und dir?

339

00:16:35,869 --> 00:16:38,038  
-Danke für eure Hilfe.  
-Kein Problem.

340

00:16:38,122 --> 00:16:41,583  
Hör zu, Nick.  
Wenn du und Missy euch wirklich mögt,

341

00:16:41,667 --> 00:16:44,545  
werde ich nicht der Kerl sein,  
der der Liebe im Weg steht,

342

00:16:44,628 --> 00:16:46,964  
aber kümmere dich um sie. Hörst du?

343

00:16:47,047 --> 00:16:48,007  
Danke, Andrew.

344

00:16:48,340 --> 00:16:51,218  
Können wir mit den Unterarmen  
Hände schütteln?

345

00:16:51,301 --> 00:16:54,430  
Das würde mir gefallen, Nick. Sehr sogar.

346

00:16:56,640 --> 00:16:59,810  
Was für ein Date.  
Es gab Action, Comedy und Romantik.

347

00:16:59,893 --> 00:17:01,562  
Ja, überall war Scheiße.

348

00:17:01,645 --> 00:17:03,022  
-Ja.

-Also...

349

00:17:04,732 --> 00:17:06,859  
Die Zahnsperre zerschneidet meine Lippe.

350

00:17:06,942 --> 00:17:08,694  
Sorry, ich war etwas stürmisch.

351

00:17:08,777 --> 00:17:10,029  
Nein, schon gut.

352

00:17:10,112 --> 00:17:11,905  
Ich heule jetzt nicht oder so.

353

00:17:11,989 --> 00:17:14,324  
Kommst du rein? Mein Dad heult ständig.

354

00:17:14,408 --> 00:17:17,411  
Ich würde deinen Dad gerne weinen sehen,  
aber ich will

355

00:17:17,494 --> 00:17:19,621  
-am letzten Schultag frisch sein.  
-Ja.

356

00:17:19,705 --> 00:17:21,707  
Du im Talar... Ich freue mich schon.

357

00:17:21,790 --> 00:17:23,917  
-Kriege ich ein Foto?  
-Du siehst es morgen.

358

00:17:24,001 --> 00:17:26,378  
-Aber ich hätte es gern heute.  
-Okay, morgen.

359

00:17:26,462 --> 00:17:27,713  
-Ruf mich an.  
-Bye.

360

00:17:27,796 --> 00:17:29,840  
Geh, beweg dich.



361

00:17:29,923 --> 00:17:31,717  
Bis morgen am Spind, Connie.

362

00:17:31,800 --> 00:17:33,927  
Vergiss deine Zunge nicht.

363

00:17:35,596 --> 00:17:37,139  
Okay, bis morgen.

364

00:17:37,222 --> 00:17:38,307  
Tschüss.

365

00:17:38,390 --> 00:17:39,808  
Die Schlampe ist irre.

366

00:17:41,226 --> 00:17:43,729  
Willkommen zum Abschluss  
der siebten Klassen,

367

00:17:43,812 --> 00:17:47,483  
denn jeder Moment in eurem Leben  
verdient eine vierstündige Zeremonie.

368

00:17:47,566 --> 00:17:50,611  
Meine Mom hat entschieden,  
dass wir umziehen.

369

00:17:50,694 --> 00:17:51,528  
So scheiße.

370

00:17:51,612 --> 00:17:55,157  
Ja. Alles ist so komisch und kompliziert.

371

00:17:55,240 --> 00:17:58,368  
-Meinst du dich und Andrew?  
-Nein. Mehr oder weniger.

372

00:17:58,452 --> 00:17:59,828  
-Schon gut.  
-Nick, was ist?

373

00:17:59,912 --> 00:18:00,746  
Hey, Leute.

374

00:18:00,871 --> 00:18:02,122  
-Nichts.  
-Komm schon.

375

00:18:02,206 --> 00:18:03,207  
Ich mag Missy nicht.

376

00:18:03,290 --> 00:18:05,959  
Es war nur die Wirkung des Stücks,  
jetzt bin ich planlos.

377

00:18:06,043 --> 00:18:06,960  
-Was?  
-Oh nein.

378

00:18:07,044 --> 00:18:07,878  
-Jessi!  
-Sorry.

379

00:18:07,961 --> 00:18:10,506  
Du küsstest Missy.  
Dann gab ich dir meinen Segen,

380

00:18:10,589 --> 00:18:13,509  
und jetzt entscheidest du,  
dass du sie nicht magst?

381

00:18:13,592 --> 00:18:16,720  
Beschneiden wir das Arschloch.  
Wolverpen.

382

00:18:17,346 --> 00:18:18,847  
WOLVERPEN

383

00:18:18,972 --> 00:18:20,974  
Hey, zukünftige Achtklässler. Hi, Nick.

384

00:18:21,058 --> 00:18:22,059  
-Sag es ihr.

-Was?

385

00:18:22,142 --> 00:18:24,144  
-Nichts. Alles ist gut, Missy.  
-Ja?

386

00:18:24,228 --> 00:18:25,771  
-Hey!  
-Ich mag dich nicht.

387

00:18:25,854 --> 00:18:29,233  
Die Situation machte mich an,  
aber eigentlich passen wir gar nicht.

388

00:18:31,235 --> 00:18:32,611  
Oh Mann. Tut mir leid.

389

00:18:32,694 --> 00:18:35,447  
-Oh nein.  
-Missy, nicht!

390

00:18:35,948 --> 00:18:37,741  
Was sollte das, Andrew? Warum?

391

00:18:37,825 --> 00:18:39,451  
-Mach ihn fertig!  
-Okay.

392

00:18:39,535 --> 00:18:42,287  
Du kriegst die Prügel, die du verdienst.

393

00:18:44,456 --> 00:18:45,499  
Genau, du Idiot.

394

00:18:45,582 --> 00:18:47,626  
Ich war nackt unter meiner Robe.

395

00:18:47,835 --> 00:18:48,794  
Wo bin ich hin?

396

00:18:50,045 --> 00:18:52,256  
Was ist los? Zunge verschluckt?

397

00:18:52,422 --> 00:18:53,340

Oh Gott.

398

00:18:53,423 --> 00:18:55,926

Das Studio kann einen Texter  
für dich einstellen.

399

00:18:57,427 --> 00:18:59,930

Hey, Nick, versuch dich davon zu lösen.

400

00:19:05,853 --> 00:19:09,606

Wie kann ich ein Bilzerian,  
und trotzdem ein guter Kerl sein?

401

00:19:10,357 --> 00:19:12,734

Diane fehlt hier.  
Sie wüsste, was zu tun ist.

402

00:19:12,818 --> 00:19:14,820

Jay, ich bin hier.

403

00:19:14,903 --> 00:19:17,239

Diane-Mami, aus Sperma?

404

00:19:17,322 --> 00:19:20,576

Du musst deiner Familie zeigen,  
wie man liebt.

405

00:19:20,659 --> 00:19:23,036

Aber wie? Es scheint unmöglich.

406

00:19:23,120 --> 00:19:24,746

Du könntest damit beginnen,

407

00:19:24,830 --> 00:19:27,457

aus diesem Drecksloch  
ein Zuhause zu machen.

408

00:19:27,666 --> 00:19:30,794

Nimm es von mir an, ich bin dein Sperma.

409  
00:19:30,878 --> 00:19:33,422  
Sie hat recht, wir können nicht so leben.

410  
00:19:33,505 --> 00:19:37,718  
Ich weiß, was ich tun muss,  
aber es wird all mein Sperma brauchen.

411  
00:19:38,051 --> 00:19:38,886  
Sperma...

412  
00:19:41,930 --> 00:19:42,764  
Sperma...

413  
00:19:47,102 --> 00:19:48,729  
Was, zur Hölle, ist da los?

414  
00:19:50,522 --> 00:19:52,691  
Ich habe mein Schweinchen zerquetscht.

415  
00:19:52,774 --> 00:19:55,819  
Andrew! Es ist eher ein Breitmaulfrosch.

416  
00:20:00,866 --> 00:20:04,244  
Hört bitte auf zu streiten.

417  
00:20:04,703 --> 00:20:08,290  
Missy, wenn du jetzt zu mir zurückkommst,  
vernichte ich dich nicht.

418  
00:20:08,373 --> 00:20:10,751  
Ich gehöre dir nicht.

419  
00:20:10,834 --> 00:20:13,795  
Ich gehöre niemandem!

420  
00:20:17,507 --> 00:20:20,802  
Sperma...

421  
00:20:20,886 --> 00:20:23,764  
Sperma...

422

00:20:26,850 --> 00:20:28,393  
Dumme, unoriginelle Schlampe.

423

00:20:28,477 --> 00:20:31,855  
Ich bin nicht unoriginell,  
mein Mann ist schwarz.

424

00:20:31,939 --> 00:20:33,565  
Baby, nein.

425

00:20:33,649 --> 00:20:35,317  
Was für ein Chaos.

426

00:20:35,400 --> 00:20:39,112  
Unglaublich, dass das  
mein letzter Tag in Bridgeton ist.

427

00:20:39,196 --> 00:20:41,782  
-Was meinst du?  
-Meine Mom will in die Stadt ziehen.

428

00:20:42,407 --> 00:20:45,202  
-Das geht nicht! Ich brauche dich.  
-Oh, Matthew.

429

00:20:45,285 --> 00:20:48,664  
Aber ich habe einen Freund,  
also ist es okay. Deine verdammte Kraft!

430

00:20:48,747 --> 00:20:50,415  
-Sogar du?  
-Warte, Jessi.

431

00:20:50,499 --> 00:20:51,500  
Egal.

432

00:20:52,084 --> 00:20:54,253  
Wenn ich dich nicht haben kann,  
dann keiner.

433

00:20:54,336 --> 00:20:56,838  
Stopp! Lars! Du musst das nicht tun.

434

00:20:59,299 --> 00:21:01,260  
Warum bist du so arschig zu mir?

435

00:21:01,343 --> 00:21:04,596  
Tut mir leid, dass ich Missy geküsst habe.  
Okay?

436

00:21:05,097 --> 00:21:07,849  
Ich meine nicht Missy. Ich rede von allem.

437

00:21:07,933 --> 00:21:11,061  
Du hast mich in unserer Freundschaft  
wie Scheiße behandelt.

438

00:21:11,144 --> 00:21:14,064  
Als wäre ich zweitklassig,  
weil meine Eltern peinlich sind

439

00:21:14,147 --> 00:21:15,899  
und ich haarig und komisch aussehe.

440

00:21:15,983 --> 00:21:18,527  
Dann sagst du,  
du seist mein bester Freund.

441

00:21:18,610 --> 00:21:20,529  
Ich hab's satt, Nick.

442

00:21:20,612 --> 00:21:22,030  
Ich habe es satt.

443

00:21:22,114 --> 00:21:23,073  
Tu es, Missy.

444

00:21:23,156 --> 00:21:25,909  
Entfessle den Sturm.

445

00:21:35,210 --> 00:21:37,796  
Hey, Caleb, mein Kumpel. Was zeichnest du?

446

00:21:37,879 --> 00:21:41,883  
Großer-Schwanz-Junge küsste Hur-sie-kann  
und das machte Mr. Unsichtbar wütend.

447  
00:21:41,967 --> 00:21:44,303  
Sie waren Verbündete,  
jetzt sind sie Todfeinde.

448  
00:21:44,386 --> 00:21:47,681  
Wow, gute Story.  
Und was passierte dann?

449  
00:21:47,764 --> 00:21:50,267  
Selbst ich, Lord Unendlich, weiß es nicht.

450  
00:21:50,350 --> 00:21:52,728  
Die ganze Sache war also in deinem Kopf?

451  
00:21:52,811 --> 00:21:54,563  
Die Realität ist nur ein Konstrukt.

452  
00:21:54,646 --> 00:21:56,148  
Wow, ja, nein, das wusste ich.

453  
00:21:58,108 --> 00:21:59,067  
Alles klar, Nicky?

454  
00:21:59,151 --> 00:22:02,404  
Du hast deine Bliny kaum angefasst.  
Zu viel Zitronen-Ricotta?

455  
00:22:02,487 --> 00:22:05,657  
Es ist, weil ich mit Andrew ins Camp soll.  
Wir hatten Streit.

456  
00:22:05,741 --> 00:22:07,576  
Wenn deine Mom und ich streiten,

457  
00:22:07,659 --> 00:22:09,953  
versuche ich,  
es aus ihrer Sicht zu betrachten.

458



00:22:10,037 --> 00:22:11,705  
Er zieht mein Nachthemd an.

459

00:22:11,788 --> 00:22:14,166  
Du solltest Andrews Nachthemd anziehen.

460

00:22:14,249 --> 00:22:16,668  
Stimmt. Ich sollte seine Schuhe tragen.

461

00:22:16,752 --> 00:22:18,920  
Nicky, ich erhebe nie meine Stimme,

462

00:22:19,004 --> 00:22:20,922  
aber es muss ein Nachthemd sein.

463

00:22:21,757 --> 00:22:23,175  
Heilige Scheiße.

464

00:22:23,258 --> 00:22:28,221  
-So sauber wie eine Ärztinnen-Muschi.  
-Jay, hast du das getan?

465

00:22:28,347 --> 00:22:29,264  
Ich liebe euch.

466

00:22:29,348 --> 00:22:31,266  
-Fick dich.  
-Verdammt, was ist das?

467

00:22:31,350 --> 00:22:34,394  
Ich stahl Teller von den Birches  
und machte Truthahn.

468

00:22:34,478 --> 00:22:36,605  
-Okay.  
-Zum Essen. Nicht zum Bumsen.

469

00:22:36,688 --> 00:22:37,939  
Ich weiß. Logo.

470

00:22:38,023 --> 00:22:40,859  
Jay, du bist so ein guter Junge.

471

00:22:40,942 --> 00:22:42,819

Und ein würdiger Bilzerian.

472

00:22:42,903 --> 00:22:46,365

-Warte, bis ich euch über Mundsoße lehre.

-Ich kenne Mundsoße.

473

00:22:46,448 --> 00:22:49,034

Es ist das Zeug

in meinen Eiern für deine Mutter.

474

00:22:50,494 --> 00:22:53,080

Dad, du musst Stand-up-Comedy machen.

475

00:22:57,000 --> 00:22:57,834

Mein Herz...

476

00:22:58,377 --> 00:23:00,379

...es tut so weh, Mona.

477

00:23:00,462 --> 00:23:02,005

Warum mag Nick mich nicht?

478

00:23:02,089 --> 00:23:05,092

Weil er ein beschissener Idiot ist.

479

00:23:05,175 --> 00:23:08,804

-Andrew, Lars, das sind alles Scheißkerle.

-Ja.

480

00:23:08,887 --> 00:23:12,015

-Sie sind deine Tränen nicht wert.

-Sie verdienen mich nicht.

481

00:23:12,099 --> 00:23:13,517

Lass uns alle verbrennen

482

00:23:13,600 --> 00:23:17,396

und mit drei Drachen

nackt aus der Asche auferstehen.

483

00:23:17,479 --> 00:23:20,774  
Ja, ich möchte diesen Sommer  
Game of Thrones sehen.

484

00:23:20,857 --> 00:23:22,651  
Ich mag eher Westworld, aber okay.

485

00:23:24,736 --> 00:23:26,029  
Hey, Andrew,

486

00:23:26,113 --> 00:23:29,157  
ich wollte nur sagen,  
dass es mir leid tut.

487

00:23:29,241 --> 00:23:31,952  
Ich dachte,  
ich wäre ein Großer-Schwanz-Junge,

488

00:23:32,035 --> 00:23:33,870  
aber ich war eher ein Arsch.

489

00:23:33,954 --> 00:23:36,081  
Danke, Nick. Mir tut es auch leid.

490

00:23:36,164 --> 00:23:39,084  
Cool. Okay, unser Streit ist beendet.

491

00:23:39,543 --> 00:23:41,044  
Das Camp wird cool.

492

00:23:42,212 --> 00:23:44,714  
-Ich gehe nicht ins Camp.  
-Wie meinst du das?

493

00:23:44,798 --> 00:23:47,384  
Nick, ich trage dir nichts nach,

494

00:23:47,467 --> 00:23:48,677  
aber ich denke...

495

00:23:49,344 --> 00:23:50,804

...du bist ein Stück Scheiße.

496

00:23:52,013 --> 00:23:54,766  
Du bist überhaupt kein guter Mensch.

497

00:23:54,850 --> 00:23:57,811  
-Und ich will nicht dein Freund sein.  
-Okay.

498

00:23:57,894 --> 00:24:00,647  
-Maury, meint er das ernst?  
-Ich fürchte schon.

499

00:24:00,730 --> 00:24:03,483  
Er übte die Rede  
den ganzen Morgen vorm Spiegel.

500

00:24:03,567 --> 00:24:04,776  
Das war alles.

501

00:24:04,860 --> 00:24:06,236  
Echt gut, finde ich.

502

00:24:06,319 --> 00:24:08,405  
Okay. Dann sehe ich dich...

503

00:24:08,613 --> 00:24:10,198  
...in der achten Klasse.

504

00:24:10,282 --> 00:24:11,741  
Ja, ich schätze schon.

505

00:24:12,367 --> 00:24:14,077  
Schau, du hast getroffen.

506

00:24:17,330 --> 00:24:18,748  
Ach, komm her, Großer.

507

00:24:18,832 --> 00:24:19,875  
Sechs Wochen.

508

00:24:19,958 --> 00:24:21,460  
Viele große Gefühle, was?

509

00:24:21,877 --> 00:24:27,382  
-Unfassbar, dass er echt nicht kommt.  
-Weil er dich nicht mehr liebt.

510

00:24:27,507 --> 00:24:31,678  
Warum?

511

00:24:37,809 --> 00:24:40,020  
Brenne, Baby, brenne.

512

00:24:42,063 --> 00:24:43,732  
ZUM VERKAUF

513

00:24:46,109 --> 00:24:47,777  
Vielleicht ist es besser so.

514

00:24:47,861 --> 00:24:50,947  
Die Stadt ist cool.  
Hier sind sowieso alle scheiße.

515

00:24:51,031 --> 00:24:54,367  
Ja, ich liebe die Stadt.  
Erst gehe ich zum Times Square,

516

00:24:54,451 --> 00:24:58,580  
dann zum Ticketstand.  
Ich will unbedingt König der Löwen sehen.

517

00:24:58,663 --> 00:25:00,832  
Renn nach rechts. Er ist so langsam.

518

00:25:01,541 --> 00:25:02,375  
Fast erwischt.

519

00:25:02,459 --> 00:25:04,419  
-Leute, hört auf.  
-Los geht's.

520

00:25:06,171 --> 00:25:07,839

-Birch!  
-Ja, da ist er.

521  
00:25:07,923 --> 00:25:10,675  
Zeigst du den Mädels im Tapawingo  
wieder deinen Hintern?

522  
00:25:10,759 --> 00:25:12,969  
Klar. Ich zeige allen meinen Hintern.

523  
00:25:13,428 --> 00:25:14,304  
-Ja.  
-Okay.

524  
00:25:14,804 --> 00:25:15,764  
Es ist Sommer.

525  
00:25:38,286 --> 00:25:42,123  
-Andrew! Warum bist du nicht im Camp?  
-Weil ich nicht will, Dad.

526  
00:25:42,207 --> 00:25:45,669  
Was redest du da?  
Wir verabschiedeten uns gestern.

527  
00:25:45,752 --> 00:25:46,711  
Stimmt nicht.

528  
00:25:46,795 --> 00:25:49,923  
Du sagtest gute Nacht zum TV,  
so wie jeden Abend.

529  
00:25:50,006 --> 00:25:52,551  
Du gehst ins Camp. Ich habe schon bezahlt.

530  
00:25:52,634 --> 00:25:55,053  
Nein, Nick ist da und wir stritten uns.

531  
00:25:55,136 --> 00:25:56,972  
Nick? Wer, zum Teufel, ist Nick?

532  
00:25:57,055 --> 00:25:59,224

Er ist niemand für mich.

533

00:26:00,016 --> 00:26:02,143

Sagst du nichts zu meiner Augenklappe?

**N** SERIES

**BIG MOUTH**



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.